5.9 Technology and the Internet in Everyday Life: 30-minute Pack

AQA 8652 · about 30 minutes

Total Marks

Name: _____ Date: ____ / ____ / _____

Traduisez le texte suivant en français or en anglais as instructed. Write full, natural sentences for translation tasks. Time guidance: 30 minutes.

1 Vocabulary gap-fill before final French-to-English passage: supply English equivalents. Fill: la banque en ligne, préférer, organiser (context: comparative and preference vocabulary)

(Total for Question 1 is 1 mark)

2 Vocabulary gap-fill: complete infinitive for 'to download' and phrase 'online'. Fill the blanks: télé___, en ___ (context: internet verbs and phrases)

(Total for Question 2 is 1 mark)

3 Warm-up lexical gap-fill on 'battery' and 'screen': complete the French words: la bat___, l'écran__ (context: device parts vocabulary)

(Total for Question 3 is 1 mark)

4 Warm-up lexical gap-fill on 'online banking' and 'to check email': complete the phrases: la banque __, vérifier ___ (context: internet services vocabulary)

(Total for Question 4 is 1 mark)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

5 Vocabulary gap-fill before French-to-English passage: supply English equivalents. Fill: le portable, télécharger, une application (context: prep for reading translation)

(Total for Question 5 is 1 mark)

6 Vocabulary gap-fill: complete French words for 'account' and 'password' before second EN->FR passage: compte, mot___ (context: online banking vocabulary)

(Total for Question 6 is 1 mark)

7 Translate into French. Traduisez le texte suivant en français: I use my phone for banking and shopping online. I think it is very practical because I can do things quickly. Next week I am going to download a new shopping app. My parents prefer to go to shops but they will try online banking soon. (context: personal habits with technology, near future)

(Total for Question 7 is 10 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

8 Translate into English. Traduisez le texte suivant en anglais: Mon frère utilise sa tablette pour chercher des informations pour l'école. Il dit que c'est plus rapide que les livres et il peut partager ce qu'il trouve avec sa classe. Ce soir il va télécharger une application pour organiser ses devoirs. À mon avis la technologie aide beaucoup les élèves. (context: technology for study, comparatives and near future)

(Total for Question 8 is 10 marks)

9 Translate into French. Traduisez le texte suivant en français: I often check my bank account on my phone because it is quick. Sometimes I use the app, sometimes I use the website. Next month I am going to change my password to something stronger. My sister prefers to go into the bank in person. (context: banking online, present tense and near future)

(Total for Question 9 is 10 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

Mark scheme · 5.9 Technology and the Internet in Everyday Life: 30-minute Pack

Question 1

correct English equivalents: la banque en ligne = online banking, préférer = to prefer, organiser = to organise	**B1**

Answer: la banque en ligne = online banking; préférer = to prefer; organiser = to organise

Question 2

télécharger for 'to download' and en ligne for 'online' (two-word phrase)	**B1**

Answer: télécharger, en ligne

Question 3

batterie as la batterie and écran as l'écran	**B1**

Answer: la batterie, l'écran

Question 4

la banque en ligne and vérifier mes e-mails (or vérifier mes emails)	**B1**

Answer: la banque en ligne, vérifier mes e-mails

Question 5

correct English equivalents given: le portable = mobile phone, télécharger = to download, une application = an app / application	**B1**

Answer: le portable = mobile phone; télécharger = to download; une application = an app

Question 6

compte as compte and mot de passe as mot de passe (two-word phrase)	**B1**

Answer: compte, mot de passe

Question 7

J'utilise mon portable or J'utilise mon téléphone portable for 'I use my phone'	**B1**
pour la banque en ligne and les achats en ligne both present for 'for banking and shopping online'	**B1**
Je pense que or À mon avis correctly used for 'I think'	**B1**
c'est très pratique or c'est très utile for 'it is very practical'	**B1**
parce que je peux faire les choses rapidement or parce que je peux tout faire rapidement for 'because I can do things quickly'	**B1**
La semaine prochaine je vais télécharger or Je vais télécharger la semaine prochaine for 'Next week I am going to download' (near future)	**B1**
une nouvelle application d'achat or une nouvelle appli for 'a new shopping app'	**B1**
Mes parents préfèrent aller dans des magasins or Mes parents préfèrent les magasins for 'My parents prefer to go to shops'	**B1**
mais ils vont essayer la banque en ligne bientôt or mais ils essaieront la banque en ligne bientôt for 'but they will try online banking soon' (near future or simple future allowed)	**B1**
overall coherence and register: no contradiction of meaning, reasonable word order	**B1**

Answer: J'utilise mon portable pour la banque en ligne et les achats en ligne. Je pense que c'est très pratique parce que je peux faire les choses rapidement. La semaine prochaine je vais télécharger une nouvelle application d'achat. Mes parents préfèrent aller dans des magasins mais ils vont essayer la banque en ligne bientôt.

Question 8

My brother uses his tablet for looking for information for school	**B1**
He says that it is faster than books (ce c'est plus rapide que les livres)	**B1**
and he can share what he finds with his class	**B1**
This evening he is going to download an app to organise his homework (ce soir il va télécharger une application pour organiser ses devoirs)	**B1**
In my opinion / À mon avis correctly rendered for 'À mon avis'	**B1**
technology helps students a lot rendered for 'la technologie aide beaucoup les élèves'	**B1**
tense and comparative meaning preserved: near future 'is going to download' vs simple future	**B1**
classroom sharing sense preserved (share with his classmates / with his class)	**B1**
organisation of homework correctly rendered as organise his homework / organise his assignments	**B1**
overall coherence and natural English phrasing	**B1**

Answer: My brother uses his tablet to look for information for school. He says that it is faster than books and he can share what he finds with his class. This evening he is going to download an app to organise his homework. In my opinion technology helps students a lot.

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

Question 9

Je vérifie souvent mon compte bancaire sur mon portable or J'utilise mon portable pour vérifier mon compte bancaire for 'I often check my bank account on my phone'	**B1**
parce que c'est rapide or parce que c'est vite rendered for 'because it is quick' (care with natural phrasing)	**B1**
Parfois j'utilise l'application, parfois j'utilise le site web for 'Sometimes I use the app, sometimes I use the website'	**B1**
Le mois prochain je vais changer mon mot de passe or Je vais changer mon mot de passe le mois prochain for 'Next month I am going to change my password'	**B1**
pour quelque chose de plus sécurisé or pour un mot de passe plus fort for 'to something stronger'	**B1**
Ma sœur préfère aller à la banque en personne for 'My sister prefers to go into the bank in person'	**B1**
present tense and near future distinction preserved in translation	**B1**
vocabulary match: compte bancaire, l'application, site web, mot de passe	**B1**
register and coherence: natural word order and no change of meaning	**B1**
overall completeness: all source ideas included	**B1**

Answer: Je vérifie souvent mon compte bancaire sur mon portable parce que c'est rapide. Parfois j'utilise l'application, parfois j'utilise le site web. Le mois prochain je vais changer mon mot de passe pour quelque chose de plus sécurisé. Ma sœur préfère aller à la banque en personne.

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk